

Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 111 (2008)

Artikel: Kaléidoschoral : [programmes]
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-550152>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kaléidoschoral

Concert I, samedi 3 mars 2007, La Tour-de-trême

Schützenhörli Schmitten (Schmitten – FR) Effectif: 23

Leiterin: Sibylle Aeby

<i>Bärglefründe</i>	Adolf Stähli
<i>Steinhauserbergjodel</i>	Hans Aregger
<i>Dr Bärgbach</i>	Ernst Sommer
<i>Chüjerglütt</i>	Hannes Fuhrer
<i>Bärgandacht</i>	Reto Staldelmann
<i>Steinmannelijutz</i>	André Von Moos

Chœur Des Armaillis de La Roche (La Roche – FR) Effectif: 16

Directeur: Daniel Brodard

<i>Lyè No</i>	Joseph Brodard
<i>Mon Bi Payi</i>	Joseph Brodard
<i>Bala Grevire</i>	Joseph Brodard
<i>Galé Gringo</i>	Joseph Bovet/texte de Louis Bornet
<i>Chibre</i>	Charly Torche/texte d'Anne-Marie Yerly
<i>Le Tsan de La Tèra</i>	Louis-Marc Crausaz/texte d'Anne-Marie Yerly
<i>Beaux Songes</i>	Nicolai Schlup/texte de René Morax
<i>L'horloge</i>	André Ducret/texte de Claire-André Rio

Chœur de Filles de La Schola (Sion – VS) Effectif: 33

Directeur: Marc Bochud

<i>Procession</i>	Benjamin Britten Tiré de A Ceremony Of Carols Op. 28
<i>Alleluia (Canon)</i>	William Boyce
<i>Stabat Mater (Extraits)</i>	Giovanni Battista Pergolesi
<i>Tous Les Enfants Du Monde</i>	Harm. Charly Martin/texte français d'Edgar Voirol Traditionnel autrichien
<i>O Marie</i>	Charles Haenni
<i>Aimable Enfant</i>	Charles Haenni
<i>Petite Église</i>	Frank Martin
<i>Prière Du Petit Écureuil</i>	Michel Corboz
<i>Prière Du Moineau</i>	Michel Corboz

La Romaine, Ensemble Féminin (Martigny – VS) Effectif: 38

Directeur: Pierre-Louis Nanchen

<i>Värmlandsvisan</i>	Arr. Jan-ake Hillerud/texte d'Anders Fryxell et F.A. Dahlgren, Chant populaire suédois
-----------------------	---

<i>Hotaru Koi</i>	Arr. Ro Ogura, Chant populaire japonais
<i>Larmes</i>	César Geoffray/texte de Walt Whitmann et Raphaël Passaquet
<i>Arc En Ciel</i>	André Ducret
<i>Salve Regina</i>	Javier Busto
<i>Jaakobin Pojat</i>	Pekka Kostiainen
<i>El Vito</i>	Texte de Dante Andreo, Chant populaire andalou
<i>Duerme Negrito</i>	Atahualpa Yupanqui/arreglo de Emilio Sole Chant populaire des Caraïbes
<i>Ah! Si mon moine voulait danser!</i>	Arr. Donal Patriquin, Chant populaire québécois

Chœur Mixte Sainte Cécile de Corban (Corban – JU) Effectif : 30

Directeur : Bertrand Steullet

<i>Terre Jurassienne</i>	Musique de Paul Miche/texte de J. G. Gueisbuhler
<i>Mississippi River</i>	Nicolas Peyrac
<i>Chanter</i>	Musique de J. P. Bourtayre & J. Revaux Texte de Claude Lemesle
<i>Un enfant nous dit</i>	Musique de Pierre Huwiler/texte d'Emile Gardaz
<i>Billy</i>	Musique de Patrick Lemaître/texte d'Eddy Marnay
<i>Let the sun return</i>	Musique de Pierre Huwiler/texte de Sam Davis
<i>Prière du chanteur</i>	Pierre Kaelin

Chœur Saint-Michel de Haute-Nendaz (Haute-Nendaz – VS) Effectif : 43

Directrice : Elisabeth Gillioz

<i>Jubilate Deo</i>	Laszlo Malmos/Psaume 65
<i>Agnus Dei</i>	Grégorien et Philippe Mazé
<i>Gloria et Sanctus</i>	Elisabeth Gillioz
<i>O Seigneur notre Dieu</i>	Jacques Berthier
<i>Signore delle cime</i>	Giuseppe de Marzi
<i>Je vous Salue Marie</i>	Elisabeth Gillioz
<i>Vite, levez-vous, doux pasteureaux</i>	M. Aubanel/harm. Joseph Gelineau
<i>Ubi Caritas</i>	Maurice Duruflé
<i>Maria durch ein Dornwald ging</i>	Gottfried Wolters
<i>J'entends une chanson</i>	Johann Steuerlein/adapt. franç. Nicole Clément

Ensemble vocal l'Alexandrin (Combremont-le-Grand – VD) Effectif : 12

Directrice : Aline Gesseney

<i>Hush</i>	Negro Spiritual
<i>Fatise Kolo</i>	Harm. Ivan Markovitch
<i>Benedi Anima Mea</i>	Musique de Dominique Gesseney-Rappo d'après le psaume 104
<i>Hora Ali</i>	Emil Cossetto
<i>Latvian Lullaby</i>	
<i>Ma Planète</i>	Musique d'André Ducret/texte d'Emile Gardaz

Jitkin Anne-Sylvie Casagrande
One Of Those Songs Calvi-olt/arr. Gordon Langford

Oberwalliser Vokalensemble (Brig – VS) Effectif : 41

Leiter : Hans-Ruedi Kämpfen

Richte mich Gott F. Mendelssohn
Nine S. Rachmaninov
Bogoroditse A. Schnittke
Hymnus Für 6 Soli G.A. Derungs
Aus Der Kammerchor-oper
« Apokalypse » Op. 166
Cloudburst E. Whitacre
D'chiäjeri E. Meier

Madrijazz (Lausanne – VD) Effectif : 46

Directeur : Jean-Juc Dutoit

Everybody talkin'bout'Heaven Georges Pendergrass/John Green
Sing a new song Jean-Luc Dutoit
Jesus lover of my soul Edwin Hawkins
It's raining Larron Vaughn
Ain't gonna let no rock David Baroni/Kevin Singleton

Chœur de Mon Cœur (Estavayer-le-Lac – FR) Effectif : 56

Directeur : Francis Volery

Meddley « Michel Fugain » Michel Fugain/arr. Francis Volery
Textes de Brice Holms, Maurice Vidalin,
Pierre Delanoe et Gilbert Lafaille
Le Pouvoir des Fleurs Laurent Voulzy/arr. Sylvain Tardy/texte d'Alain Souchon
Bohemian Rhapsody Freddie Mercury/arr. Mark Brymer

Kaléidoschoral

Symposium I, 21 et 22 avril 2007, Saignelégier

Liste des participants (32)

Aeby Sibylle	Schützenhörli Schmitten	Directrice
Amann Jean-Pierre	Intervenant	
Bachmann Brigitte	Intervenante	
Berger Gérald	Kaléidoschoral	Président
Borcard Patrice	Kaléidoschoral	Modérateur du symposium
Bourban Paul	Ancien chef de Chœur	
Brodard Daniel	Les Armaillis de La Roche	Directeur
Brodard Jean-Marc	Les Armaillis de La Roche	Membre
Carlen Norbert	Chef de chœur	
Carrot Véronique	Cheffe de chœur	
Cattin François	Compositeur	
Delacoste François-Xavier	Intervenant	
Ducret André	Kaléidoschoral	Directeur artistique
Dutoit Jean-Luc	Madrijazz	Directeur
Gesseney Dominique	Chef de chœur et compositeur	
Gillioz Elisabeth	Chœur St-Michel de Haute-Nendaz	Directrice
Gillioz André	Chœur de filles de la Schola de Sion	Président
Kaempfen Hans-Ruedi	Oberwalliser Vokalensemble	Directeur
Mairy Frédéric	Kaléidoschoral	Chargé de presse
Mamie Jean	Compositeur	
Nanchen Pierre-Louis	La Romaine, Martigny	Directeur
Pellizzari Pio	Intervenant	
Raboud Isabelle	Intervenante	
Renevey Fabien	Chœur de mon cœur	Membre
Renevey Stéphane	Chef de chœur	
Rieder Katrin	Pro Helvetia	
Salzgeber Karl	Kaléidoschoral	
Steullet Bertrand	Chœur mixte Ste-Cécile de Corban	Directeur
Steullet Valérie	Chœur mixte Ste-Cécile de Corban	Membre
Studer Frédéric	Kaléidoschoral	Administrateur
Voisard Jean Marc	Kaléidoschoral	
Volery Francis	Chœur de mon cœur	Directeur

Animation musicale :

Trio vocal Norn (Anne-Sylvie Casagrande, Gisèle Rime, Edmée Fleury)

Javier Hagen & André Schnider

Ensemble vocal Chanterelle (direction, Alain Gebel)

Kaléidoschoral

Symposium II, 26 et 27 janvier 2008,
Delémont

Liste des participants (30)

Annoni Mario	Pro Helvetia	Président
Berger Gérald	Kaléidoschoral	Président
Beytrison Michel	Kaléidoschoral	
Borcard Patrice	Kaléidoschoral	Modérateur du symposium
Brodard Daniel	Les Armaillis de La Roche	Directeur
Casagrande Anne-Sylvie	Compositrice	
Crausaz-Murith Jocelyne	Compositrice	
Dayer Jean-Marie	Chœur Mixte Saint-Théobald	Directeur
Ducret André	Kaléidoschoral	Directeur artistique
Eggemann Sabine	Université de Bâle	
Oehme Karoline	Université de Bâle	
Gebel Alain	Ensemble vocal Chanterelle	Directeur
Gesseney Dominique	Compositeur et chef de chœur	
Guye Bernard	Ensemble vocal Vox animae	Directeur
Héritier Blaise	Intervenant	
Jacquemettaz Pierre-Elie	Ensemble vocal Shama	Directeur
Mairy Frédéric	Kaléidoschoral	Chargé de presse
Mamie Jean	Compositeur	
Mani Claude-Alain	Soc. cant. des chanteurs vaudois	Président
Meier Eugen	Compositeur	
Nanchen Pierre-Louis	Féd. des soc. de chant du Valais	Président Com. musicale
Piller Yves	Féd. fribourgeoise des chorales	Président Com. musicale
Rieder Katrin	Pro Helvetia	
Salamin Jean-Pierre	Intervenant	
Salzgeber Karl	Kaléidoschoral	
Theiler Hubert	Auteur de textes	
Tille Dominique	Ensemble vocal Callirhoé	Directeur
Voisard Jean Marc	Kaléidoschoral	
Volery Francis	Compositeur et chef de chœur	
Waridel Brigitte	Intervenante	

Projection du film :

«Heimatklänge» de Stefan Schwiefert

Animation musicale :

Groupe folklorique Errances de Delémont et La Chanson du Pays de Porrentruy
(Direction, Jacques Chételat)

Kaléidoschoral

Concert II, samedi 1^{er} mars 2008, Saint-Maurice

Ensemble Shama (Entremont – VS) Effectif: 30

Directeur: Pierre-Elie Jacquemettaz

<i>Bonjour mon cœur</i>	Roland de Lassus – Pierre de Ronsart
<i>Chant d'automne</i>	Dany Rossier – Charles Baudelaire
<i>Les Roses rouges</i>	André Ducret
<i>Ubi Caritas</i>	Maurice Duruffé
<i>Fatise Kolo</i>	Populaire Serbe – Harm. Ivan Markovitch
<i>Chanson des regrets</i>	André Ducret – Emile Gardaz

Création commune:

Paroles du bâtard

Musique et texte d'Anne-Sylvie Casagrande

Ensemble vocal Chanterelle (Porrentruy – JU) Effectif: 8

Directeur: Alain Gebel

<i>Weep, O mine eyes</i>	John Bennet
<i>Ad te, Domine, levavi animam meam</i>	Alessandro Scarlatti – Psaume 24
<i>Gjendines Båndlåt</i>	G. Slålien/G. Eriksson – P. Mathisson Offvid
<i>Terre jurassienne</i>	Paul Miche – J. F. Gueissbuhler
<i>My Baby's Request</i>	P. Mc Cartney/J. Perritaz – P. Mc Cartney

Les Enchanteurs de Sainte-Thérèse (Fribourg – FR) Effectif: 50

Directrice: Jocelyne Crausaz

<i>L'amitié</i>	Jocelyne Crausaz – Enfants/Marianne Raemy-Despond
<i>Le baiser de ma mère</i>	Joseph Bovet
<i>Berceuse du soir</i>	Jocelyne Crausaz – Enfants/Marianne Raemy-Despond
<i>La cigale et la fourmi</i>	André Ducret – Jean de La Fontaine
<i>I've got a robe</i>	Negro Spiritual – Arr. Jocelyne Crausaz
<i>Tancuj, Tancuj</i>	Mélodie populaire Tchèque – Arr. Jocelyne Crausaz

Création commune:

Devenir grand

Musique de Jocelyne Crausaz et texte de Louis Despont

Chorale St-Théobald (Conthey – VS) Effectif: 31

Directeur: Jean-Marie Dayer

<i>Ave Regina caelorum</i>	Anton Bruckner
<i>Stabat Mater</i>	Zoltan Kodaly
<i>Tebe pæm</i>	Sergei Rachmaninov

Exultate Deo Alessandro Scarlatti
Erlaube mir, feins Mädchen Johannes Brahms
Il se fait tard Clément Janequin

Jodlerklub Noger (Ausserberg – VS) Effectif: 30

Leiter: Amadé Leiggener

Sunnigi Halde Arthur Schmid
Duftendi Veiali Marie-Theres von Gunten

Création commune:

Hohflüä

Musique d'Eugen Meier et texte d'Hubert Theler

Vox animae (Lignières – NE) Effectif: 27

Directeur: Bernard Guye

Morgenlied Joseph Rheinberger - E.T. A. Hoffmann
Io son la primavera William Hawley – Torquato Tasso
Colchique dans les prés Francine Cockenpot – Harm. J Grimbert
Salvation ils created Pavel Tschesnokoff – Texte anglais: Lindsay Norton

Les Armaillis de La Roche (La Roche – FR) Effectif: 18

Directeur: Daniel Brodard

Un pays Jean Mamie – Yvette Kummer
Notre Dame des Sables Jean Mamie – Yvette Kummer
Inspiration Nicolai Schlup – Properce
Mon bi payi Joseph Brodard

Création commune:

Bois dur, bois vert, bois tendre

Musique de Dominique Gesseney-Rappo et texte d'Aloys Lauper

Ensemble vocal Callirhoé (Lausanne – VD) Effectif: 25

Directeur: Dominique Tille

Jesu salvator mundi Menegali
Ave verum corpus Francis Poulenc
Tota pulchra es Maurice Duruflé
Jacobin Pojat Pekka Kostiainen
Diamonds are a girl's best friend Jule Styne - Leo Robin

Z'elles (Bulle – FR) Effectif: 15

Directrice: Marie-France Baechler

Singing all together Thord Gummesson
Juste un peu de silence L. Florence/P. Guirao – Calogero/Gioacchino
Crétin Lynda Lemay
Le Chat Pow Wow
(A. Chennevière – A. Mouici – P. Periz – B. Pierre)

Création commune :

Lanternes

Musique de Francis Volery et texte d'Emile Gardaz

Glo Gospel (Glovelier – JU) Effectif: 17

Directrice : Sophie Kummer

Hallelujah, you're worthy to be praised

I'll praise You Lord

Oh happy day

Traditionnel



Kaléidoschoral

Comité de pilotage

Président :	Gérald Berger
Vice-président :	Karl Salzgeber
Directeur artistique :	André Ducret
Secrétaire :	Bernadette Moullet
Trésorier :	Michel Beytrison
Membre :	Jean Marc Voisard
Administrateur :	Frédéric Studer
Modérateur des symposiums :	Patrice Borcard
Presse et communication :	Frédéric Mairy
Adresse :	Kaléidoschoral c/o Service de la culture du canton de Fribourg Rue de l'Hôpital 1 1700 Fribourg 026 305 12 80 <i>bergerg@fr.ch</i> <i>www.prohelvetia.ch/echos</i>